

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1980**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Classes moyennes de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Mid- denstand	4
Sectie 31. — Eigenlijk departement	5

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	4
Section 31. — Département proprement dit	5

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Mid- denstand	9
Sectie 31. — Eigenlijk departement	9

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	9
Section 31. — Département proprement dit	9

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — lopende uitgaven, en onder Titel II — kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — dépenses courantes, et au Titre II — dépenses de capital, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i> Bijkredieten voor het lopend jaar 0,1 Verminderingen 132,9 Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren 12,3 TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i> Bijkredieten voor het lopend jaar — Verminderingen — Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren — II. DIVERSE BEPALINGEN ART. 2 In de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 5 vervangen door de volgende tekst : « Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag		TITRE I <i>Dépenses courantes</i> Crédits supplémentaires de l'année courante. Réductions. Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures. TITRE II <i>Dépenses de capital</i> Crédits supplémentaires de l'année courante. Réductions. Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures. II. DISPOSITIONS DIVERSES ART. 2 Dans la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1980 l'article 5 est remplacé par le texte suivant : « Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti

volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 17 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre. »

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminde- ringen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 01

SECTION 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister . . . 39,9
Totalen voor § 1 . . .

Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet du Ministre. 11.02
Totalen voor le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.07 Kosten van eerste inrichting van het Kabinet . 1,0
Totalen voor § 2 . . .
Totalen voor hoofdstuk I . . .

Frais de premier établissement du Cabinet . 12.07
Totalen voor le § 2.
Totalen voor le chapitre I.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Middenstand

Totalen pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

EIGENLIJK DEPARTEMENT

DEPARTEMENT PROPRIÉTÉ DIT

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

01. Hoofdbestuur 339,8 01. Administration centrale. 332,0

11.04 Allerhande toelagen, enz. 1,1 Allocations généralement quelconques, etc. . . 11.04

11.05 Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. 7,5 Dépenses diverses de service social, etc. . . 11.05

Totaal voor § 1 . . .

Totaux pour le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . 6,1 Honoraires des avocats et des médecins, etc. . 12.01

12.03 Leveringen van goederen en diensten, enz. . . 60,5 Fournitures de biens et de services, etc. . . 12.03

12.04 Huur van mechanografische installaties . . . 2,2 Location d'installations mécanographiques . . 12.04

12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. 11,5 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 0,1 12.05

12.06 Huur van onroerende goederen, enz. 44,2 Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

12.07 Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. . . 1,7 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. 12.07

Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .

Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

12.21 Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland, enz. . . . 0,5 Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc. 12.21

Totaal voor § 2 . . .

Totaux pour le § 2.

Totaal voor hoofdstuk I . . .

Totaux pour le chapitre I.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---------------------------------------	---	---	-----------------	-----------------

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Overige subsidies aan bedrijven

Autres subventions aux entreprises

32.01	Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten, enz.	3,8	—	1,0	2,8	—	Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art, etc.	32.01
Totaal voor hoofdstuk III . . .		—	—	1,0	—	—	Totaux pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder b.-drijfskarakterTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	139,5	—	5,4	134,1	—	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
41.02	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen	55,0	—	0,4	54,6	—	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.	41.02
41.03	Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie . .	24,9	—	2,5	22,4	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.	41.03

Inkomensoverdrachten aan de instellingen
van de sociale zekerheidTransferts de revenus aux institutions
de la sécurité sociale

42.01	Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6)	4 196,2	—	92,3	4 103,9	—	Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6)	42.01
-------	---	---------	---	------	---------	---	---	-------

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs		Transferts de revenus à l'enseignement libre	
44.01	Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand	28,8	44.01
	Totaal voor hoofdstuk IV		Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.
			—
			—
			Totaux pour le chapitre IV.
			—
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.
			12,3
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPEDE UITGAVEN		TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.
			12,3
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND . . .		TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.
			12,3

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Vermindering : 10,0 miljoen frank.

Deze post kan verminderd worden met 100 000 frank om een verhoging van 100 000 frank te compenseren op het artikel 12.01 van sectie 31.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 9 900 000 frank.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 500 000 frank.

SECTIE 31**EIGENLIJK DEPARTEMENT**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

01. Hoofdbestuur.

Vermindering : 7,8 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 7 800 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 3,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 3 400 000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

Dit krediet wordt aangevraagd om, ten belope van 80 000 frank, de kosten te dekken voortvloeiend uit de steeds talrijker wordende vergaderingen gehouden door de Nationale commissie van Kunstambachten.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 5,1 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 5 100 000 frank.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction : 10,0 millions de francs.

Ce poste peut être diminué de 100 000 francs pour compenser une augmentation de 100 000 francs sur l'article 12.01 de la section 31.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 9 900 000 francs.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 500 000 francs.

SECTION 31**DEPARTEMENT PROPREMENT DIT**

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

01. Administration centrale.

Réduction : 7,8 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 7 800 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 3,4 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 3 400 000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Ce crédit est sollicité pour couvrir à concurrence de 80 000 francs, les frais découlant de réunions plus nombreuses tenues par la Commission nationale des Métiers d'Art.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services, etc.*

Réduction : 5,1 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 5 100 000 francs.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 400 000 frank.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd om twee schuldvorderingen van sociale abonnementen, ieder van 675 frank te betalen, die laattijdig werden ingediend.

Zij hebben betrekking op jaren vóór 1979.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12,2 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd om facturen te betalen van de Regie der Gebouwen, welke ofwel laattijdig werden ingediend ofwel in beraad werden gehouden wegens krediettekort.

De schuldvorderingen met betrekking op 1979 belopen 7 755 204 frank.

Deze die betrekking hebben op jaren vóór 1979 belopen 4 352 175 frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 1 200 000 frank.

ART. 12.21. — *Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 200 000 frank.

ART. 32.01. — *Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 1 000 000 frank.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering : 5,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 5 400 000 frank.

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 400 000 francs.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires, ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Ce crédit est destiné au paiement de deux créances pour abonnements sociaux de 675 francs chacune, qui ont été introduites tardivement.

Elles se rapportent aux années antérieures à 1979.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12,2 millions de francs.

Ce crédit est destiné au paiement de factures de la Régie des Bâti-ments, introduites tardivement ou tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

Les créances relatives à 1979 se chiffrent à 7 755 204 francs.

Celles se rapportant aux années antérieures à 1979 se chiffrent à 4 352 175 francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Réduction : 1,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 1 200 000 francs.

ART. 12.21. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 200 000 francs.

ART. 32.01. — *Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 1 000 000 de francs.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

Réduction : 5,4 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 5 400 000 francs.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 400 000 frank.

ART. 41.03. — *Transfert naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.*

Vermindering : 2,5 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 2 500 000 frank.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage op grond van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (art. 6).*

Vermindering : 92,3 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 92 300 000 frank.

ART. 44.01. — *Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand.*

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Ingevolge budgettaire soberheidsmaatregelen mag deze post verminderd worden met 2 300 000 frank.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 400 000 francs.

ART. 41.03. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Réduction : 2,5 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 2 500 000 francs.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle en vertu de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (art. 6).*

Réduction : 92,3 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 92 300 000 francs.

ART. 44.01. — *Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.*

Réduction : 2,3 millions de francs.

Suite aux mesures de restrictions budgétaires ce poste peut être diminué de 2 300 000 francs.